

---

# **Un enfoque colaborativo para reducir los riesgos de incendios forestales en las comunidades y el medioambiente**

## **Estrategia comprensiva de 10 años**

### **Plan de implementación**



Mayo de 2002

## **Directivas del congreso para la Estrategia comprensiva de 10 años**

### **Informe conferencial para el año fiscal 2001, Ley de Apropiaciones de Agencias del Interior y Relacionadas (Ley pública 106-291)**

*"Los secretariados deberán trabajar con los gobernadores en una estrategia a largo plazo para tratar la situación de combustibles peligrosos e incendios forestales así como las necesidades para la restauración del hábitat y la rehabilitación a nivel nacional". Los administradores esperan que una estructura colaborativa, con los estados y gobiernos locales trabajando en total colaboración, será la manera más eficiente y efectiva para implementar un programa de largo plazo".*

*"Los administradores están muy preocupados que las agencias necesitan trabajar los más estrechamente posible con los estados afectados, incluyendo gobernadores, oficiales del condado y otros ciudadanos". La implementación exitosa de este programa requerirá de la colaboración estrecha entre los ciudadanos y gobiernos a todo nivel. Los administradores dirigirán a los secretariados a involucrar a los gobernadores en una estructura de colaboración para desarrollar de manera cooperativa una Estrategia comprensiva nacional de 10 años con los estados actuando como colaboradores totales en la planeación, toma de decisiones e implementación del plan.*

*Las decisiones claves deberán efectuarse a niveles locales".*

## Índice

---

<b>I. Introducción</b> .....	4
<b>II. Implementación de un marco de trabajo colaborativo</b> .....	8
<b>III. Metas, resultados de la implementación, medidas de desempeño y tareas de implementación</b> .....	10
<b>IV. Monitoreo y evaluación</b> .....	17
<b>V. Glosario</b> .....	18
<b>VI. Listado de siglas</b> .....	21
<b>VII. Apéndices</b> .....	22

## I. Introducción

---

*Al encontrarse implementada, la Estrategia Comprensiva de 10 Años contribuirá a reducir los riesgos de incendios forestales en comunidades y el medioambiente estableciendo colaboración en todos los niveles del gobierno.*

**Estrategia comprensiva de 10 años  
Agosto de 2001**

### **Necesidad de una Estrategia nacional de restauración e incendios forestales**

La necesidad del establecimiento de una Estrategia comprensiva de 10 Años para reducir el riesgo de incendios forestales en las comunidades y el medioambiente es el resultado de:

- un alto nivel de crecimiento en la interfaz urbano forestal la cual está colocando a más ciudadanos y propiedad en riesgo de incendios forestales.
- incremento de los problemas de salud del ecosistema en todo el paisaje.
- una concienciación que muchos de los enfoques tradicionales del siglo pasado con relación a la administración de tierras, el desarrollo de bosques densos, enfermos o en proceso de muerte no natural y el tratamiento de incendios forestales han contribuido a la ocurrencia de incendios forestales más severos y han creado amenazas propagadas a las comunidades y ecosistemas. Millones de acres en toda la nación se encuentran clasificados en la actualidad como de alto riesgo de sufrir incendios forestales.

### **Se llega a un acuerdo con relación a la Estrategia nacional de restauración e incendios forestales de 10 años.**

En agosto de 2001 los secretarios de agricultura y del interior se juntaron con la Asociación de Gobernadores del Oeste, la Asociación Nacional de Silvicultores Nacionales, Asociación Nacional de Condados y el Consejo Maderero Ínter tribal para refrendar un *Enfoque colaborativo para la reducción de riesgos de incendios forestales en la comunidad y el medioambiente. Estrategia comprensiva de 10 años.*

Esta estrategia marcó el cumplimiento inicial de dos directivas del congreso claves, en las cuales:

- los secretarios del interior y de agricultura y los gobernadores en conjunto desarrollarán una estrategia nacional a largo plazo para solucionar la situación de los combustibles peligrosos e incendios forestales y las necesidades para la rehabilitación y restauración del hábitat; y
- deberá desarrollarse la estrategia en “estrecha colaboración entre los ciudadanos y gobiernos a todo nivel”

En el Apéndice B se ilustra la relación de la Estrategia de 10 años y su Plan de implementación para otros esfuerzos.

### **Metas y principios de guía de la Estrategia de 10 años**

Las cuatro metas principales de la Estrategia comprensiva de 10 años son:

- 1. Mejorar la prevención y supresión**
- 2. Reducir los combustibles peligrosos**
- 3. Restaurar los ecosistemas adaptados donde han ocurrido incendios**
- 4. Promover la ayuda comunitaria**

Sus tres principios básicos son:

- 1. Establecimiento de prioridades que enfatizan la protección de comunidades, municipalidades y otras cuencas de alta prioridad de riesgo.**
- 2. Colaboración entre los gobiernos y grupos de interés ampliamente representativos.**
- 3. Responsabilidad a través de las medidas de desempeño y monitoreo de resultados.**

El plan de implementación cumple con la Estrategia comprensiva de 10 años y no cambia los principios básicos, metas y acciones de la estrategia. Los proyectos y actividades llevados a cabo bajo este plan de implementación son adicionales a otras actividades administrativas federales, estatales de bosques tribales y tierras forestales. El plan de implementación no altera, aminora o expande la jurisdicción existente, responsabilidades y autoridades reguladoras y legales o los procesos presupuestarios de las agencias federales, estatales y tribales participantes.

## Plan de implementación para el logro de metas

La Estrategia de 10 años también identifica una serie de acciones para cada meta. Este Plan de implementación establece un marco de trabajo colaborativo, basado en el desempeño para el logro de estas metas y acciones con medidas y tareas de desempeño para identificar puntos de referencia y rastrear el progreso en un período determinado. También pone a disposición herramientas para el cumplimiento de metas nacionales a nivel local y de una manera ecológica, social y económicamente apropiada.

Al refrendar este plan de implementación, todas las partes acuerdan que reducir la amenaza de incendios forestales en las personas, comunidades y ecosistemas requerirá:

- que se continúe considerando la seguridad pública y de los bomberos como la prioridad principal.
- de una inversión de recursos efectivos con respecto al costo y a largo plazo sostenible por todas partes, reconociendo los parámetros presupuestarios generales que afectan a los gobiernos locales tribales estatales y federales.
- un esfuerzo unificado para implementar el marco de trabajo de colaboración convocado en la estrategia de una manera que asegure decisiones oportunas en cada nivel.
- responsabilidad para medir y monitorear el desempeño y resultados y un compromiso para el *factoring* de los resultados en actividades de toma de decisiones futuras.
- el logro de las metas nacionales a través de la acción a nivel local poniendo atención particular en las necesidades únicas de los esfuerzos multidivisorios y la importancia del financiamiento de las actividades terrestres.
- comunidades e individuos en la interfaz urbano forestal para iniciar la administración personal y acciones personales que reducirán los riesgos de incendios forestales.
- actividades organizativas, tanto en la interfaz urbano forestal como en áreas de riesgo a lo largo del panorama más general.
- Administración de bosques y de tierras forestales, incluyendo raleo que genera productos precomerciales o comerciales, remoción y utilización de la biomasa, incendios prescritos y otras herramientas de reducción de incendios para cumplir simultáneamente con los objetivos comunitarios, económicos y ecológicos a largo plazo.

## Medición de los resultados y desempeño

Este plan de implementación permite el marco de trabajo para medir el progreso con el objetivo de lograr las metas de la estrategia de 10 años y las acciones asociadas:

**Resultados de la implementación:** describen el resultado deseado a ser alcanzado por cada meta.

**Medición del desempeño:** mide el progreso con el objetivo de alcanzar los resultados de la implementación.

**Tareas de la implementación:** identifican los pasos específicos que deben tomarse con el objetivo de realizar progreso medible.

Se pretende que las metas y principios básicos de la estrategia de diez años permanezcan constantes a lo largo del tiempo. Las medidas del desempeño y tareas de implementación están sujetas a revisión y modificación tanto como sea necesario.

## Resumen

La Estrategia comprensiva de 10 años y el Plan de implementación son necesarios para proteger a los bomberos, ciudadanos, comunidades, bosques y tierras forestales de los efectos adversos de incendios forestales. Al refrendar las metas como acciones, principios básicos, medidas de desempeño y tareas de implementación definidos en estos documentos, los secretarios, gobernadores, tribus, oficiales locales y otros refrendadores reenfatizan un compromiso nacional unificado para reducir los riesgos de incendios forestales en el panorama. También reconoce la necesidad de cooperar con todos los propietarios de tierras afectados y dentro de las jurisdicciones relevantes usando un enfoque basado en la comunidad y orientado hacia los resultados proactivo.

El marco de trabajo colaborativo establecido en Estrategia comprensiva de 10 años y el Plan de implementación explicado con más detalle mejorará la cooperación y la comunicación entre todas las partes a niveles locales, regionales y nacionales reconociendo que las decisiones de planificación del proyecto claves deberán realizarse una vez después de haber logrado la colaboración a nivel local. También establece la responsabilidad entre todas las partes y a todo nivel para la planificación, priorización el logro de las tareas y actividades relacionadas necesarias para lograr los resultados de una manera oportuna y efectiva con respecto al costo de manera consistente con las condiciones cambiantes y ciencias relevantes.

La Estrategia de 10 años y su Plan de implementación refleja los puntos de vista de un amplio espectro de opinión de grupos de interés gubernamentales y no gubernamentales. Los refrendadores de este plan de implementación reconocen que el problema que se ha venido desarrollando durante un siglo no podrá ser resuelto de la noche a la mañana. Con en el logro de los objetivos y una manera colaborativa prevista, los riesgos a nuestras comunidades y al medio ambiente presentados por incendios forestales disminuirá significativamente a lo largo del tiempo.

## II. IMPLMENTACIÓN DE UN MARCO DE TRABAJO COLABORATIVO

---

*Esta estrategia debería mejorar la colaboración entre todos los niveles y todas las partes con respecto a la planificación, toma de decisiones, implementación, monitoreo y aprendizaje, sin alterar las responsabilidades o autoridades establecidas por la ley de las agencias estatales y federales participantes.*

**Estrategia comprensiva de 10 años**

### **Marco de trabajo para el logro de los principios básicos de la estrategia**

Este plan de implementación tiene una estructura organizacional de tres niveles que facilita la colaboración entre los gobiernos y grupos de interés a nivel nacional, regional, estatal y local. Estos niveles se basan en el ámbito de los participantes con respecto a la toma de decisiones, administración de la responsabilidad y/o interés diferente a las jerarquías gubernamentales tradicionales y en permitir que los gobiernos locales, tribales, estatales y federales sean representados en cada nivel. Este marco de trabajo es necesario para lograr las metas y acciones de la Estrategia comprensiva de diez años.

Cada uno de los tres niveles del marco de trabajo, se enfocará en:

- la planeación.
- la prioritización de las responsabilidades de implementación y acciones.
- la toma de decisiones oportuna, particularmente para la implementación de proyectos de actividades.
- el desempeño de rastreo, monitoreo y aseguración que los proyectos y actividades son consistentes con la ciencia relevante y nueva información.
- comunicar al público las metas, tareas y resultados de la estrategia de diez años y su plan de implementación.

## **Estructura organizativa de tres niveles del marco de trabajo colaborativo**

### **Nivel local**

La colaboración a nivel local deberá involucrar a participantes con responsabilidad directa para la administración de decisiones que afectan las tierras privadas y/o públicas así como los recursos, responsabilidades de la protección contra incendios o buen conocimiento de trabajo e interés en los recursos locales. Los participantes deberán incluir representantes tribales, representantes locales de las agencias estatales y federales, gobiernos locales, dueños de tierras y grupos de interés así como a los grupos basados en la comunidad con un compromiso demostrado para el logro de las cuatro metas de la estrategia. Los comités consultores de recursos, consejos de cuencas y otras entidades de colaboración pueden prestar sus servicios para lograr una coordinación en este nivel. Involucramiento local, que se espera será ampliamente representativo, es una fuente principal para la planificación, priorización del proyecto y asignación de recursos así como la coordinación a nivel local.

### **Nivel tribal y regional/estatal**

La colaboración estatal, multiregional o regional deberá involucrar a toda la organización de tierra relevante, respuesta a incendios forestales y agencias reguladoras, así como a los grupos de interés. La actividad en este nivel se enfocará en el cumplimiento de necesidades y asuntos de distinto carácter geográfico, facilitando la comunicación entre los niveles nacionales y locales y la asignación y priorización de los recursos.

### **Nivel nacional**

El Consejo de liderazgo contra incendios forestales proveerá una dirección de políticas coordinada para las agencias administradoras de incendios forestales federales. El Consejo de Liderazgo contra Incendios Forestales (WFLC) colaborará con otras agencias reguladoras federales así como con los gobiernos locales, tribales y estatales con respecto a las responsabilidades administrativas de las tierras y/o incendios forestales. El WFLC también incorporará dentro de sus actividades la participación por parte de grupos de interés no gubernamentales a través de un proceso de colaboración continuo acordado por la Asociación de Gobernadores del Oeste. EL WFLC se reunirá de manera trimestral para tratar asuntos de la política, programas, asignación de recursos, priorización y presupuesto.

### III. METAS, RESULTADOS DE LA IMPLEMENTACIÓN, MEDIDAS DE DESEMPEÑO Y TAREAS DE IMPLEMENTACIÓN

---

Esta sección detalla los resultados de implementación, medidas de desempeño y tareas de prioridad de la Estrategia de 10 años. Estos puntos implementan las metas y puntos de acción y son consistentes con los principios básicos de la estrategia. Las medidas de desempeño permiten a todas partes evaluar y rastrear el progreso enfocado hacia los resultados de implementación deseados esperados por cada meta. Las tareas de implementación identifican acciones específicas necesarias para realizar un progreso mensurable.

Se espera que para enero del 2003, los departamentos del interior y agricultura, estados, tribus y oficiales locales establecerán las líneas de base dentro de sus jurisdicciones desde las cuales se medirá el desempeño futuro en todas las tierras. Cada parte será responsable de compilar e informar los datos y otra información necesaria para rastrear el desempeño comparado con sus líneas de base respectivas.

#### Meta N° 1: mejorar la prevención y supresión

##### Resultados de la implementación

*Se eliminan las pérdidas de vida y las lesiones de bomberos así como se reduce el daño a la comunidad y el medioambiente causado por los incendios forestales no deseados.*

##### Medidas de desempeño

- a) Cantidad de tiempo perdido por lesiones a bomberos en proporción al número de días trabajados en todas las agencias.
- b) El número de acres quemados por incendios forestales no deseados y no planeados.
- c) Se controla el porcentaje de incendios forestales no planeados y no deseados durante su ataque inicial.
- d) Número de hogares y estructuras importantes perdidas como resultado de incendios forestales.
- e) Costos netos promedio por acre generados por la supresión, estabilización emergencia y rehabilitación por clase de tamaño y régimen de incendios por incendio (i) contenidos dentro del ataque inicial, (ii) escapando el ataque inicial, (iii) dentro de las áreas de interfaz urbano forestal, (iv) fuera de las áreas de interfaz urbano forestal, (v) en las áreas con planes de manejo contra incendio modificados de acuerdo a las características particulares.
- f) Porcentaje de acres quemables cubiertos en los planes de manejo contra incendios federales de acuerdo a la política de incendios forestales federal.
- g) Porcentaje de acres quemables cubiertos por los planes de administración de incendios estatales de acuerdo a la política estatal.

## **Tareas de implementación**

Preparar e implementar un modelo de planificación para la preparación consistente de las agencias federales que proveen protección contra incendios efectiva con respecto al costo entre los límites administrativos, considerar las necesidades de protección locales y estatales y recursos en la interfaz urbano forestal basándose en niveles históricos de actividad de incendios.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** diciembre de 2003

Mejorar el entrenamiento para la toma de decisiones de supresión contra incendios ofrecido a los oficiales de línea, administradores de supresión de incendios y oficiales responsables (incluyendo la comunicación con representantes de agencias jurisdiccionales locales con respecto a los resultados de sus decisiones, riesgos, asignación de recursos para los bomberos, estrategias de supresión y costos).

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** JFSP, NWCG,

**Marco de tiempo para la implementación:** 2004

Evaluar el entrenamiento, equipo, concienciación de seguridad y servicios provistos por bomberos rurales, voluntarios y otros que trabajan en la interfaz urbano forestal e informar estos resultados al congreso.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC, NASF, NACo

**Marco de tiempo para la implementación:** junio de 2003

Preparar la información de entrenamiento y concienciación sobre el uso de actividades de supresión de impacto mínimo y distribuirla a través de programas entrenamiento contra incendios estándar.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** NWCG, IAFC

**Marco de tiempo para la implementación:** 2003

Desarrollar y distribuir un modelo general de plan de prevención contra incendios y material para las comunidades de interfaz urbano forestal incluyendo estrategias para la transferencia de entrenamiento y tecnología.

**Nivel de colaboración:** A todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC, NASF, NACo

**Marco de tiempo para la implementación:** 2003

Recopilar informes de las comunidades de interfaz urbano forestal protegidas como resultado directo de incendios forestales suprimidos.

**Nivel de colaboración:** todas

**Colaborador principal:** WFLC, NASF, NACo

**Marco de tiempo para la implementación:** anualmente

## Meta N° 2: reducir los combustibles peligrosos

### Resultados de la implementación

*Se trata los combustibles peligrosos, utilizando las herramientas apropiadas para reducir el riesgo de incendios forestales no planificados y no deseados en las comunidades y el medioambiente.*

### Medidas de desempeño

- a) Número de acres tratados que se encuentran 1) en la interfaz urbano forestal 2) en clases de condición 2 o 3 en regímenes de incendio 1,2 o 3 fuera de la interfaz urbano forestal y que son identificados como de alta prioridad a través de la colaboración consistente con el plan de implementación, a manera total o como porcentaje de los acres tratados.
- b) Número de acres tratados por inversión neta de millón de dólares en las Medidas a. 1) y a. 2) respectivamente.
- c) porcentaje de incendios prescritos dirigidos de manera consistente con los requerimientos de manejo de humo locales, tribales, estatales y federales.

### Resultados de la implementación

Utilizar, en la medida apropiada, la Estrategia cohesiva combinada del Servicio Forestal del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (*Restoring Fire-Adapted Ecosystems: A Cohesive Strategy for Protecting People and Sustaining Natural Resources, in Draft*) – (*Restauración de ecosistemas adaptados a los incendios: una estrategia cohesiva para la protección de personas y preservación de recursos naturales en Borrador*) para todos los planes administrativos.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** agencias federales

**Marco de tiempo para la implementación:** 2003

Desarrollo de un modelo general para la administración de incendios que incorpora los objetivos y prioridades establecidos a través de la Estrategia de 10 años y determinar un programa para su implementación.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** agencias federales

**Marco de tiempo para la implementación:** enero de 2003

Preparar material y establecer sistemas, incluyendo un sistema de información basado en la Internet, por medio de la identificación de oportunidades de financiación privada, local, estatal y federal por medio de subsidios, acuerdos de cooperación y otros mecanismos de asistencia y que brinden información a los propietarios de tierras no federales sobre los programas existentes, información e incentivos para mantener las condiciones de combustible a un nivel de riesgo bajo.

**Nivel de colaboración:** nivel nacional

**Colaborador principal:** WFLC y NASF

**Marco de tiempo para la implementación:** 2003

Establecer un sistema de administración de información basado en la Internet común para todas las cinco agencias de combate contra incendios forestales federales y entidades tribales estatales participantes para proveer el estado de incendios forestales, regímenes y clases de condición de incendios, tratamiento de combustibles peligrosos y proyectos de raleo.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC, NASF, NACo

**Marco de tiempo para la implementación:** septiembre 2003

Desarrollar e incrementar un proceso para los gobiernos locales, tribales, estatales y federales para colaborar en la selección anual de proyectos de tratamiento de combustibles dentro de sus jurisdicciones respectivas.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC, NASF, NACo

**Marco de tiempo para la implementación:** septiembre 2003

Evaluar los procesos reguladores federales y estatales que gobiernan los proyectos de actividades realizadas de acuerdo a la Estrategia comprensiva de 10 años y el Plan de implementación e identificar medidas para mejorar la toma de decisiones oportuna.

**Nivel de colaboración:** A todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** junio de 2003

### **Meta N° 3: restauración de los ecosistemas adaptados a los incendios**

*Se restauran, rehabilitan y mantienen los ecosistemas adaptados a los incendios, mediante la utilización de herramientas apropiadas de una manera que brinde beneficios económicos, sociales, medioambientales sustentables.*

#### **Resultados de la implementación**

#### **Medidas de desempeño**

- a) Se transfiere el número de acres de regímenes de incendios 1,2 y 3 a una mejor clase, los cuales fueron identificados como de alta prioridad a través de la colaboración consistente con el Plan de implementación, de manera total y como un porcentaje de los acres tratados.
- b) Porcentaje de acres degradados por incendios forestales con tratamientos de rehabilitación posteriores a los incendios en curso, completados y monitoreados.
- c) Número de acres en la Medida a. se transfieren a una mejor clase de condición por inversión neta de millón de dólares.

#### **Tareas de la implementación**

Brindar entrenamiento y guía para los administradores/propietarios de tierras privadas, estatales, tribales y federales para permitir evaluaciones rápidas de las tierras quemadas y la implementación de técnicas de estabilización apropiadas.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** NASF, WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** 2004

Brindar investigación y desarrollar productos para los tratamientos de rehabilitación y restauración, incluyendo el tratamiento de las consideraciones de especies invasivas para promover el establecimiento de semilla nativa y material vegetal de manera que se cumplan las necesidades identificadas a nivel tribal y regional/estatal.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** USFS y USGS Research (Investigación)

**Marco de tiempo para la implementación:** en curso

Desarrollar e incrementar un proceso para los gobiernos locales, tribales, estatales y federales para colaborar en la selección anual de proyectos de restauración del ecosistema dentro de sus jurisdicciones respectivas.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC, NASF, NACo

**Marco de tiempo para la implementación:** 2004

## **Meta N°4: reducir los combustibles peligrosos y promover la ayuda comunitaria**

### **Resultados de la implementación**

*Las comunidades en riesgo han aumentado la capacidad para prevenir las pérdidas por causa de incendios forestales y el potencial para buscar oportunidades económicas a raíz de tratamientos y servicios.*

### **Medidas de desempeño**

- a) Porcentaje de estados con una lista priorizada de comunidades de interfaz urbano forestal en riesgo.
- b) Porcentaje de comunidades en riesgo con planes administrativos o evaluaciones de riesgo contra incendios actuales y completados.
- c) Porcentaje de comunidades en riesgo con programas de prevención contra incendios en vigencia y que se encuentran siendo implementados.
- d) Porcentaje de comunidades en riesgo inician esfuerzos financiados por la comunidad y por voluntarios para reducir los combustibles peligrosos que resulten en la remoción de la comunidad de la lista de comunidades en riesgo.
- e) Porcentaje de acres tratados para reducir los combustibles peligrosos por medio de medios mecánicos con productos derivados.

### **Tareas de la implementación**

Crear un sistema de información basado en la Internet para proveer asistencia técnica e identificar programas que mejoren y aumenten la utilización de productos derivados a partir de tratamientos de combustibles peligrosos y actividades de restauración del ecosistema

**Nivel de colaboración:** nivel nacional

**Colaborador principal:** agencias estatales y federales

**Marco de tiempo para la implementación:** 2004

Desarrollar e implementar procedimientos federales consistentes y efectivos para la adquisición, contratación, subsidios y acuerdos para apoyar a proyectos de reducción de combustibles peligrosos, restauración y rehabilitación.

**Nivel de colaboración:** nivel nacional

**Colaborador principal:** WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** 2003

Incorporar las prácticas de pastoreo de ganado sostenible como parte de las estrategias de restauración y protección, en donde sea apropiado.

**Nivel de colaboración:** local

**Colaborador principal:** agencias federales y estatales

**Marco de tiempo de la implementación:** en vigencia

Desarrollar y adoptar los planes y ordenanzas de utilización de tierras locales que proveen el mantenimiento de manejo de combustibles y espacio defendible en propiedades privadas y municipales.

**Nivel de colaboración:** nivel local

**Colaborador principal:** gobiernos locales y estatales

**Marco de tiempo para la implementación:** en vigencia

Desarrollar definiciones comparables nacionales para la integración de comunidades de interfaz urbano forestal en riesgo y un proceso para la priorización de comunidades dentro de una jurisdicción tribal o estatal.

**Nivel de colaboración:** nivel tribal y regional/estatal

**Colaborador principal:** WFLC, NASF y grupos de marco de trabajo colaborativo tribal y/o estatal

**Marco de tiempo para la implementación:** junio de 2003

Desarrollar y mantener una lista de priorización de todas las comunidades designadas por estados como de riesgo de incendios forestales incluyendo la información de contacto.

**Nivel de colaboración:** local

**Colaborador principal:** estado

**Marco de tiempo para la implementación:** junio de 2003 y en vigencia

Desarrollar un programa de asistencia técnica mejorado para promover los usos comerciales de materiales de diámetro reducido.

**Nivel de colaboración:** nivel regional/estatal

**Colaborador principal:** grupos de colaboración a nivel local, tribal, estatal y federal

**Marco de tiempo para la implementación:** 2003

Desarrollar un memorando de entendimiento entre las agencias de incendios forestales federales y la Asociación Nacional de Silvicultores Estatales para promover los programas "FIREWISE" a más comunidades de interfaz urbano forestal.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** NASF, WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** diciembre de 2002

## IV. MONITOREO Y EVALUACIÓN

---

Se establecerá un proceso de revisión formal para monitorear y evaluar el desempeño, sugerir revisiones y realizar los cambios necesarios para la estrategia en todos los niveles constantemente. Las revisiones integrarán nueva información obtenida a partir de la investigación científica así como la revisión y el análisis de terceras partes.

### Tareas de implementación - Monitoreo y evaluación

Mantener reuniones trimestrales para discutir el progreso del Plan de implementación y la efectividad y cambios recomendados al Plan de implementación en la medida que sea necesaria.

**Nivel de colaboración:** nacional

**Colaborador principal:** WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** en vigencia

---

Recopilar información a partir de los grupos de colaboración regionales o estatales locales e informar al Congreso y a la Administración.

**Nivel de colaboración:** nacional

**Colaborador principal:** WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** anualmente

---

Desarrollar e incrementar los planes de monitoreo efectivos con respecto al costo para brindar retroalimentación anual sobre el progreso y efectividad de los proyectos y actividades del Plan de implementación.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** 2002

---

Llevar a cabo el monitoreo de proyectos y actividades desarrollados de manera colaborativa seleccionados para evaluar el progreso y efectividad de la planificación e implementación.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC

**Marco de tiempo para la implementación:** anualmente

---

Evaluar la efectividad de las medidas del desempeño, 1e, 2b y 3c bajo las Metas 1, 2 y 3 respectivamente para la inversión neta de manera que se logre determinar qué tan bien se encuentran capturando el valor y modificarlos como sea necesario.

**Nivel de colaboración:** a todo nivel

**Colaborador principal:** WFLC y OMB

**Marco de tiempo para la implementación:** diciembre 2003 y de manera anual consecuentemente

---

## V. Glosario

---

**Herramientas apropiadas:** métodos para reducir los combustibles peligrosos incluyendo incendios prescritos, uso de incendios forestales y varios métodos mecánicos tales como aplastamiento, apilamiento, raleo (para producir productos comerciales o precomerciales), y *pruning*. Se seleccionan en un caso específico de un sitio y son apropiados ecológicamente y efectivos con respecto al costo.

**Rehabilitación del área quemada:** el tratamiento de un ecosistema seguido de una alteración para minimizar efectos subsecuentes. (Política federal contra incendios forestales, 1995).

**Acres quemables:** cualquier tipo o material vegetal que es susceptible a la quema.

**Clase de condición:** basado en los datos nacionales de escala gruesa, las Clases de condición de incendios miden el riesgo de incendios forestales general de la siguiente manera:

Clase de condición 1: en su mayoría, regímenes de incendio en esta Clase de condición de incendios se encuentran dentro de los rangos históricos. Composición de la vegetación y estructura se mantienen intactos. De esta manera el riesgo de pérdida de componentes de ecosistema través partir de la ocurrencia de incendio se mantiene relativamente bajo.

Clase de condición 2: los regímenes de incendio en estas tierras han sido alterados de manera moderada a partir de su rango histórico tanto por la frecuencia de incendio aumentada como disminuida. Se ha identificado en estas tierras un riesgo moderado de pérdida y componentes claves del ecosistema.

Clase de condición 3: regímenes de incendio en estas tierras han sido alterados significativamente a partir de su intervalo de retorno histórico. El riesgo de perder componentes del ecosistema claves por causa de incendios es alto. La frecuencia de incendios ha cambiado a partir de rangos históricos por intervalos de retorno múltiples. La composición, estructura y diversidad de la vegetación han sido alterados significativamente. Como consecuencia, estas tierras bordean en el mayor riesgo de colapso ecológico. (*Estrategia cohesiva, 2002 en borrador*)

**Planificación de administración contra incendios:** un término genérico que se refiere a todos los niveles y categorías de planificación de administración contra incendios, incluyendo: preparación, prevención, evaluación del riesgo de peligro y planificación de mitigación.

**Ecosistema propenso a incendios:** ecosistemas que históricamente se han quemado intensamente en frecuencias bajas (incendio seguido de regeneración), aquellos que se quemaron con baja intensidad en una alta frecuencia (incendios de subpiso) y aquellos que se quemaron muy

infrecuentemente en el pasado, pero que actualmente están sujetos a muchos más incendios frecuentes debido al cambio de condiciones. Estos incluyen los ecosistemas influenciados por incendios y adaptados a los incendios (Estrategia Cohesiva, 2000).

**Régimen de incendio:** una descripción generalizada del papel que desempeña un incendio en el ecosistema. Está caracterizado por la frecuencia, predictabilidad, temporada, intensidad, duración, escala (patch size), así como la regularidad o variabilidad. Se definen cinco combinaciones de frecuencia de incendios, expresados como intervalo de retorno y severidad de incendios:

Los grupos I y II incluyen intervalos de retorno de incendios en un rango de 0 a 35 años. El Grupo 1 incluye el pino Ponderosa, otras especies de pino tipo *long needle*, sitio seco Douglas Fir. El Grupo II incluye tipos de tierras de pasto más secas, praderas de pasto alto y algunos ecosistemas de chaparral pacífico.

Los grupos III y IV incluyen intervalos de retorno de incendios en un rango de 35 a 100+ años. El Grupo III incluye comunidades de arbustos de sitio seco tales como ecosistemas de chaparral y artemisa. El Grupo IV incluye pino *Lodgepole* y pino *Jack*.

El Grupo V es el Intervalo largo (infrecuente), régimen de incendio de subpiso e incluye selva temperada, bosque boreal y especies de conífera de elevación alta.

**Uso de incendios:** es la combinación de uso de incendios forestales y aplicación de incendios prescritos para cumplir con los objetivos de recursos.

“FIREWISE”: un programa educativo desarrollado por el Grupo Nacional Coordinador de Incendios Forestales el cual brinda ayuda a las comunidades localizadas en las proximidades de tierras propensas a los incendios. (Para obtener mayor información visite la Internet en: <http://www.firewise.org>)

**Medidas de desempeño:** una caracterización cualitativa o cuantitativa del desempeño (Ley de Resultados y Desempeño del Gobierno de 1993).

**Restauración:** la administración activa o pasiva de un ecosistema o hábitat para lograr obtener su estructura original, complementación natural de especies y funciones naturales y procesos ecológicos (Estrategia Cohesiva, 2000).

**Incendio forestal severo:** un incendio que quema más intensamente que el rango histórico o natural de variabilidad, resultando en un cambio fundamental del ecosistema, destruyendo comunidades y/o especies/hábitat en peligro de extinción poco comunes u ocasionando erosión inaceptable (GAO/T-RCED-99-79) (Sociedad de Silvicultores Americanos, 1998).

**Incendios forestales no deseados y no planeados:** un incendio no planeado y no deseado es uno de fuera de los parámetros como definidos en los planes de uso de tierras y planes de administración de incendios para esa zona (incluyendo áreas donde se puede esperar que el incendio se propague) bajo condiciones esperadas o actuales. Los incendios no planeados y no deseados incluyen incendios que queman en áreas donde el incendio es excluido específicamente; incendios que exhiben características de quema (intensas, frecuentes y de acuerdo a la temporada) que se encuentran fuera de los rangos predichos, específicamente incluyendo incendios que se esperan que produzcan efectos de incendios severos; incendios por casa humana no autorizados (incendiarismo, emisiones de campo que se escaparon, incendios por equipos, etc.); e incendios que ocurren durante peligros de incendio altos, o escasez de recursos, en donde los recursos necesarios para administrar el incendio son necesarios para necesidades de administración de incendios más críticas.

No planeado no es lo mismo que no programado. Se desconoce el tiempo de la ignición de un incendio por causa de rayo, sin embargo un incendio producido por un rayo puede aun ser usado para cumplir con los objetivos de administración de ecosistema y combustibles si se espera que ese tipo de incendio queme dentro de los parámetros de un plan aprobado; el incendio está quemando dentro de los parámetros del área; no está ocasionando, o tiene el potencial de causar, efectos inaceptables y se disponen de recursos para administrar el incendio.

**Interfaz urbano forestal:** la línea, área o zona donde estructuras y otros desarrollos humanos cumplen o se entremezclan con combustibles vegetales forestales no desarrollados (Glosario de terminología de incendios forestales, 1996).

**Uso de incendios:** (Página 13 de la 1995 Fire Policy Implementation Guide – Guía de Implementación de Política contra Incendios de 1995). La administración de incendios forestales causados de manera natural para cumplir con objetivos de administración de recursos planificados específicos en áreas geográficas predefinidas delineadas en los planes administrativos. No debe confundirse el uso de incendios forestales con “uso de incendios” el cual incluye incendios prescritos.

---

## VI. LISTA DE SIGLAS

---

### **Nombres de las organizaciones**

<b>DOI</b>	Departamento del Interior
<b>FFLAC</b>	Consejo de Liderazgo de Incendios Forestales
<b>IAFC</b>	Asociación Internacional de Jefes de Bomberos
<b>JFSP</b>	Programa de Ciencias de Incendios Conjuntas
<b>NACo</b>	Asociación Nacional de Condados
<b>NASF</b>	Asociación Nacional de Silvicultores Estatales
<b>NFPA</b>	Asociación Nacional de Protección contra Incendios
<b>NMFS</b>	Servicio Nacional de Pesca Marina
<b>NVFC</b>	Consejo Nacional de Voluntarios contra Incendios
<b>NWCG</b>	Grupo Nacional de Coordinación de Incendios Forestales
<b>OMB</b>	Oficina de Administración y Presupuesto
<b>USDA</b>	Departamento de Agricultura de los Estados Unidos
<b>USFWS</b>	Servicio de Pesca y Vida Salvaje de los Estados Unidos
<b>WFLC</b>	Consejo de Liderazgo de Incendios Forestales
<b>WGA</b>	Asociación de Gobernadores de Oeste

## VII. APÉNDICES

---

### Apéndice A

#### Relación de la Estrategia Comprensiva de 10 Años con otras políticas y planes federales

##### Plan Nacional contra Incendios (NFP)

Para responder a los incendios forestales en el 2000, el presidente dirigió y los secretarios del interior y de agricultura enviaron un informe con fecha del 8 de septiembre del 2000, llamado *Managing the Impact of Wildfires on Communities and the Environment, A Report to the President In Response to the Wildfires of 2000 (Administración del impacto de incendios forestales en las comunidades y el medioambiente, un informe al presidente en respuesta a los incendios forestales del 2000)*. Este informe, su pedido presupuestario adjunto, las directivas del congreso para apropiaciones nuevas sustanciales para la administración de incendios forestales del año fiscal 2001 y 2002 y planes de acción generados así como las estrategias de las agencias se han convertido en manera colectiva en el *Plan Nacional contra Incendios*.

##### Política de administración de incendios forestales

*La política federal de administración de incendios forestales del 2001*, brinda las bases políticas y filosóficas para las actividades de administración contra incendios forestales inter-agencias federal, así como aquellas identificadas en el Plan Nacional contra Incendios, como la reducción de combustibles peligrosos, por ejemplo.

La estrategia integrada, llamada *Restoring Fire-Adapted Ecosystems – A Cohesive Strategy for Protecting People and Sustaining Natural Resources (in draft) [Restauración de los ecosistemas a los incendios: una estrategia cohesiva para proteger a las personas y recursos naturales sostenibles (en borrador)]*, por parte del departamento del interior y el departamento de agricultura, es un esfuerzo combinado entre las agencias de administración de tierras federales para coordinar una estrategia colaborativa, agresiva con el propósito de reducir el combustible y restaurar la salud de las tierras dentro de las áreas adaptadas a incendios. La Estrategia cohesiva fue desarrollada para ayudar a proveer a las agencias de administración de tierras federales con un enfoque unificado con el propósito de cumplir las metas de la Estrategia comprensiva de 10 años.

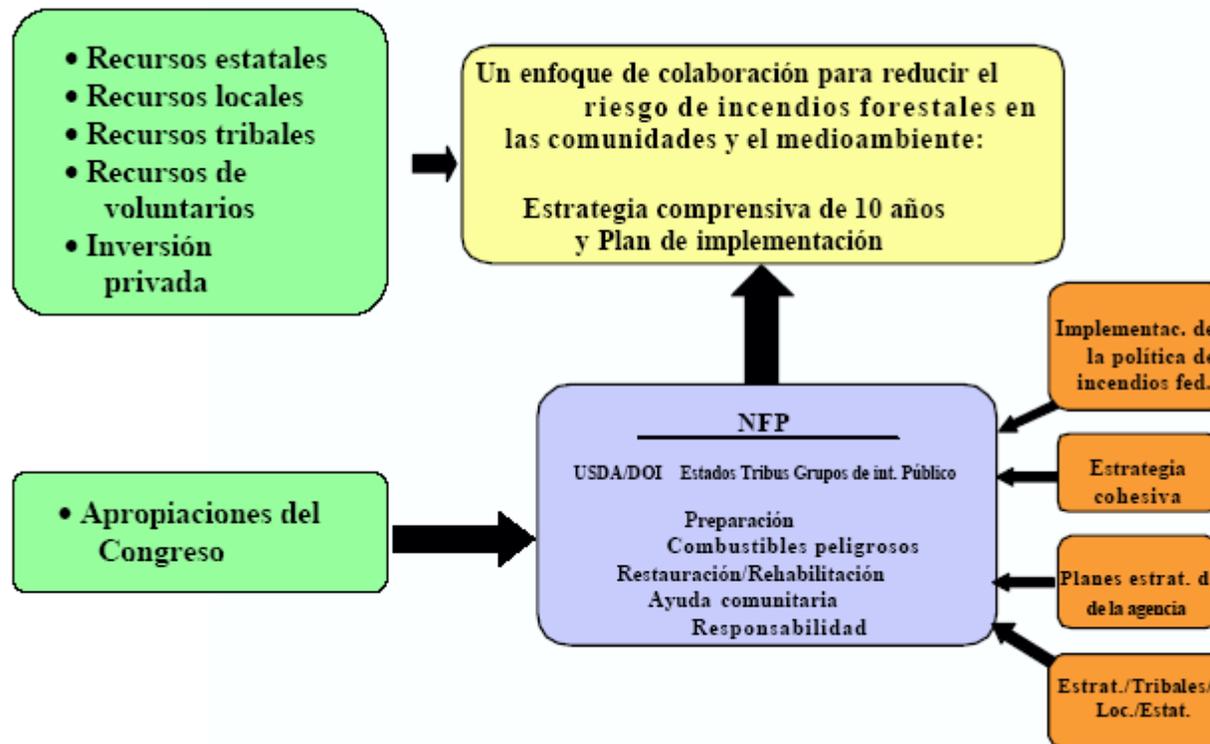
##### Otras estrategias relacionadas, grupos de trabajo y planes de acción

- Se establecerán medidas de desempeño nacional común para las agencias de administración de tierras federales en el año fiscal 2003 para cada meta de la Estrategia comprensiva de 10 años. Las medidas incluirán prioridades comunes y marcos de tiempo para el cumplimiento de las metas. Estas medidas de desempeño se monitorearán y ajustarán en la medida de lo necesario.

- El Departamento del Interior llevará a cabo una evaluación a fondo de la implementación de su programa de tratamiento para combustibles peligrosos con el propósito de validar los éxitos y mejores prácticas así como documentar las áreas de mejoramiento.
- Las agencias de administración de tierras federales, en cooperación con la Asociación Nacional de Silvicultores, se encuentran desarrollando un proceso inter-agencias común. Este será un sistema basado en el desempeño, uniforme y único para la planificación de un programa de administración de incendios y preparación. Se ha completado y refrendado el estudio inicial.
- Los Departamentos establecieron un Consejo de Liderazgo contra Incendios Forestales. El Consejo proveerá la coordinación de liderazgo inter-agencia activa, visible, consistente e integrada para las agencias de administración de incendios forestales encargadas de la administración de tierras.
- Las agencias han establecido un Grupo de trabajo de planeación de administración contra incendios para asegurar la consistencia y coordinación de los esfuerzos de planificación de administración de incendios.
- Congreso dirigió al Departamento de Agricultura y del Interior a contratar una evaluación independiente minuciosa de los costos de supresión y estrategias contra incendios forestales. El informe preliminar deberá emitirse antes del 31 de Mayo de 2002. El informe final se entregará a Los Comités de la Casa y el Senado sobre las Apropriaciones hasta el 30 de septiembre de 2002.

## Apéndice B

### Descripción de la Estrategia comprensiva de 10 años y el Plan de implementación y su relación con otros programas y directivas



## Apéndice C

### Colaboración del plan de implementación

*El Plan de implementación refleja una colaboración de trabajo con algunos individuos del Departamento del Interior y del Departamento de Agricultura así como representante de los gobernadores. Los gobernadores también consultaron y utilizaron opiniones de un grupo más amplio de personas interesadas y expertos.*

**Greg Aplet**

The Wilderness Society (Sociedad de la Vida Salvaje)

**Trish Aspland**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del USDA)

**Dwight Atkinson**

U.S. Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos)

**Paul Beddoe**

Asociación Nacional de Condados

**Enoch Bell**

USDA Forest Service, Pacific Southwest (Servicio Forestal del USDA, Suroeste del Pacífico)

Estación experimental

**Louis Blumberg**

California Department of Forestry (Departamento de Silvicultura de California)

**Miles Brown**

DOI Bureau of Land Management (Agencia de Administración de tierras del DOI)

**Chuck Burley**

Consejo Americano de Recursos Forestales

**Gary Smith**

Asociación Internacional de Jefes de Bomberos

**Jason Campbell**

National Cattlemen's Beef Association (Asociación Nacional de Ganado Vacuno)

**Stan Coloff**

Servicio Geológico de los Estados Unidos

**Harry Croft**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del USDA)

**Julia Doermann**

Oficina del Gobernador de Oregon

**Walter Dunn**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del USDA)

**Maia Enzer**

Sustainable Northwest (Noroeste Sostenible)

**John Glenn**

DOI Bureau of Land Management (Agencia de Administración de Tierras del DOI)

**Mark Gray**

Estado de Washington, Departamento de Recursos Naturales

**Douglas Halliwell**

Departamento de Conservación de Missouri

**John Harja**

Oficina del Gobernador de Utah

**John Howard**

Asociación Nacional de Condados

**Jim Hubbard**

Asociación Nacional de Silvicultores Estatales

**Timothy Ingalsbee**

Western Fire Ecology Center (Centro Ecológico de Incendios del Oeste)

**Anne Jeffery**

Departamento del Interior

**Jay Jensen**

Coalición de Liderazgo Forestal del Oeste

**Susan Johnson**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del USDA)

**Lynn Jungwirth**

Committee of the 7<sup>th</sup> American Forest Congress (Comité de Comunidades del 7<sup>mo</sup> Congreso Forestal de los Estados Unidos)

**Paul Keller**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del USDA)

**James Lawrence**

Consejo de Silvicultores Estatales del Oeste

**Niel Lawrence**

National Resources Defense Council (Consejo de Defensa de los Recursos Nacionales)

**Paige Lewis**

Asociación Nacional de Silvicultores Estatales

**Michael Long**

División de Silvicultura de la Florida

**Mastic, Larry:**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del USDA)

**John McGee**

Oficina del Gobernador de Idaho

**Don Motanic**

Consejo Maderero Ínter tribal

**Tom Nelson**

Sierra Pacific Industries

**Jonathan Oppenheimer**

Taxpayers for Common Sense (Sentido Común de los Contribuyentes)/

Idaho Conservation League (Liga de Conservación de Idaho)

**Paul Orbuch**

Asociación de Gobernadores de Oeste

**Steve Pedigo**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del USDA)

**Art Reese**

Estado de Wyoming

**Paul Riley**

Estado de Dakota del Sur

**Karen Ripley**

Estado de Washington, Departamento de Recursos Naturales

**Buck Sanchez**

USDA Forest Service (Servicio Forestal del  
USDA)

**Sarah Robertson**

Centro Nacional contra Incendios Inter agencia

**Kirk Rowdabaugh**

Departamento de Tierras del Estado de Arizona

**Randy Tweten**

Servicio Nacional de Pesca Marina

**Kristi Young**

U.S. Fish and Wildlife Service (Servicio de Pesca  
y Vida Salvaje de los Estados Unidos)

**Jill Sherman-Warne**

Pechanga Tribal Environmental Resource  
(Recursos Medioambientales Tribales de  
Pechanga)